No.	Goods	Value in 1000 Kcs
18.	Tires and tubes, technical rubber products	500
19.	Various rubber goods, including floor coverings, furniture covering and sanitary goods	700
20.	Rolled iron and steel material, incl. forgings and castings, steel constructions, steel pillings Larsen; tubes and fittings, nails wirenetting, chains springs for furniture and other wire products	4.500
21.	Malt and hops	200
22.	Sugar	2.800
23.	Accessories for clothing and shoe manufacture, incl. buttons, sport articles	200
24.	Electric bulbs and fluorescent lamps	150
25.	Pencils and office and school equipment	200
26.	Miscellaneous, incl. fresh vegetables, tinned fruits, spirits, bisquits, chicory, Christmas ornaments, jewellery, imitation of jewellery, printed matters, records, Bohemian garnet jewellery, musical instruments, bentwood chairs, insulators, abrasives, toys, artificial flowers, leather goods and suitcases, industrial ammunition, artificial leather, igelit-coats, bookbinders material, rubberized clothing, electric lighting fixtures, firearms and cartridges and metalware	2.000

Nr. 12. 12. september.

AUGLÝSING

um samning við Þýzkaland til þess að komast hjá tvísköttun í sambandi við rekstur skipa og flugvéla.

Með skiptum á orðsendingu, dags. 8. október 1962 og 18. júlí 1963, var gengið frá samningi milli Íslands og Þýzkalands, til þess að komast hjá tvísköttun í sambandi við rekstur skipa og flugvéla, og gildir samningurinn um álagningu skatta eftir 31. desember 1956.

Orðsendingaskiptin eru birt sem fylgiskjöl með auglýsingu þessari.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytið, 12. september 1963.

Guðm. Í. Guðmundsson.

Niels P. Sigurðsson.

Fylgiskjal.

VERBAL NOTE

The Embassy of the Federal Republic of Germany presents its compliments to the Ministry for Foreign Affairs of the Republic of Iceland and on behalf of the Government of the Federal Republic of Germany, which would like to avoid the double taxation of shipping firms and airline companies in respect to income tax, capital tax and industrial tax, has the honour to state the following:

1) According to article 49 paragraph 2 of the German Income Tax law, all income obtained by a person resident in the Republic of Iceland from an enterprise

having its head office in the Republic of Iceland by means of the operation of its own or of chartered ships or aircraft shall be — provided reciprocal treatment is granted — exempt from German income tax; if such a firm operates as branch in the Federal Republic of Germany this branch is not subject to German industrial tax either according to article 2 paragraph 6 of the Industrial Tax Law. According to article 2 paragraph 3 of the German Capital Tax Law, the industrial capital invested in the Federal Republic of Germany by a person resident in the Republic of Iceland is — provided reciprocal treatment is granted — exempt from capital tax if such capital is required for the operation of own or chartered ships or aircraft of an enterprise the head office of which is situated in the Republic of Iceland.

The above mentioned paragraphs are also applicable in cases where shipping firms or airline companies participate in a pool, a joint operating organization or in an international group of companies.

2) The term „Person" means persons of every kind, i.e. natural persons and legal entities.
3) The term „A person resident in the Republic of Iceland" means a natural person who in accordance with the tax laws of the Republic of Iceland is residing in the Republic of Iceland and who in accordance with the tax laws of the Federal Republic of Germany has not its domicile or ordinary residence in the Federal Republic of Germany. A legal entity equals a person resident in the Republic of Iceland, providing it has its head office and its residence in the Republic of Iceland.
4) The exemption provided for in point 1) is applicable to income tax, capital tax and industrial tax levied for the period after December 31, 1956.

Provided that the government of the Republic of Iceland has the intention to grant German shipping firms and airline companies also the same exemption from taxes on the basis of Icelandic legal regulations the Embassy has the honour to propose that the Icelandic government informs the Embassy, on the basis of which legal regulations the exemption from taxes in favour of German shipping firms and airline companies — reciprocity provided — becomes effective.

The Embassy avails itself of this opportunity to renew to the Ministry for Foreign Affairs of the Republic of Iceland the assurances of its highest consideration.

Reykjavík, October 8, 1962.

The Ministry for Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of the Federal Republic of Germany and has the honour to refer to the Embassy's Note dated october 8th 1962, concerning double taxation of shipping- and airline companies, reading as follows:

„The Embassy of the Federal Republic of Germany presents its compliments to the Ministry for Foreign Affairs of the Republic of Iceland and on behalf of the Government of the Federal Republic of Germany, which would like to avoid the double taxation of shipping firms and airline companies in respect to income tax, capital tax and industrial tax, has the honour to state the following:

1) According to article 49 paragraph 2 of the German Income Tax Law, all income obtained by a person resident in the Republic of Iceland from an enterprise having its head office in the Republic of Iceland by means of the operation

of its own or of chartered ships or aircraft shall be — provided reciprocal treatment is granted — exempt from German income tax; if such a firm operates as branch in the Federal Republic of Germany this branch it not subject to German industrial tax either according to article 2 paragraph 6 of the Industrial Tax Law. According to article 2 paragraph 3 of the German Capital Tax Law, the industrial capital invested in the Federal Republic of Germany by a person resident in the Republic of Iceland is — provided reciprocal treatment is granted — exempt from capital tax if such capital is required for the operation of own or chartered ships or aircraft of an enterprise the head office of which is situated in the Republic of Iceland.

The above mentioned paragraphs are also applicable in cases where shipping firms or airline companies participate in a pool, a joint operating organization or in an international group of companies.

2) The term „Person" means persons of every kind, i.e. natural persons and legal entities.
3) The term „A person resident in the Republic of Iceland" means a natural person who in accordance with the tax laws of the Republic of Iceland is residing in the Republic of Iceland and who in accordance with the tax laws of the Federal Republic of Germany has not its domicile or ordinary residence in the Federal Republic of Germany. A legal entity equals a person resident in the Republic of Iceland, providing it has its head office and its residence in the Republic of Iceland.
4) The exemption provided for in point 1) is applicable to income tax, capital tax and industrial tax levied for the period after December 31, 1956.

Provided that the government of the Republic of Iceland has the intention to grant German shipping and airline companies also the same exemption from taxes on the basis of Icelandic legal regulations the Embassy has the honour to propose that the Icelandic government informs the Embassy, on the basis of which legal regulations the exemption from the taxes in favours of German shipping firms and airline companies — reciprocity provided — becomes effective."

In reply the Ministry has the honour to state that the above proposal is acceptable to the Icelandic Government and that the Icelandic Government is prepared to grant German shipping firms and airline companies exemption from taxes in accordance with Icelandic Tax Laws no. 70/1962 article 2, and law no. 69/1962 article 67.

The Ministry also agrees that the Embassy's Note and this reply shall be regarded as constituting an agreement between the two Governments in this matter.

The Ministry avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the Federal Republic of Germany the assurances of its highest consideration.

Ministry for Foreign Affairs,

Reykjavík, July 18th 1963.